

Green Policy

The Chinese University campus covers approximately 134 hectares of land. Approximately half of the land, including hilly slopes, are in the shade of trees and woods. In the early establishment of the University, Central Campus, New Asia Campus and United Campus were built on barren levelled granite plateaux. Landscape gardeners excavated grounds on rocky granite and filled them with fertile soil for seeding and planting. Lots by lots, they meticulously sowed the land with seeds. Today, there are excellent shade of trees along the roads and woods on hillside.

On the other hand, new buildings have been erected one after another with the rapid growth of the University. Slope reinforcement works are also found all over the campus. Occasional tree felling and transplantation are almost inevitable. As replanting and laying turfs may not restore the same greenery, strategies and guidelines on green policy are instituted.

A. Green Policy

1. Collate and stipulate a controlled list of plant species, the felling or transplanting of which is subject to approval.
2. Where permissible, newly constructed buildings should be properly landscaped with trees and flowers.
3. Enhance our efforts to make and to protect the campus greener.
4. New planting zone or its surrounding area should be equipped with irrigation system.

B. Green Guidelines

1. Classify the controlled plant species into 3 groups:
 - a. Plants protected under the Forests and Countryside Ordinance, Cap. 96 (Appendix 'A')



- b. Trees 10 years old or over or with a girth over 300 mm.
 - c. Rare and memorable trees
2. Set up approved procedures for felling and transplanting. (Appendix 'B')
 3. Upon completion all building sites should be planted with sufficient numbers and variety of trees.
 4. The Landscaping Section intensifies its landscaping programme and organizes planting activities with other environmental groups in Campus.
 5. When Budget permits, irrigation system should be incorporated in the new planting zones.



中大校園綠化政策

中大校園佔地 134 公頃，有樹木覆蓋的面積約佔一半，山坡地帶全被密林遮蓋。建校初期，自校本部以上一直到新亞、聯合的校園，全都是光禿一片岩層，園藝工人在全無泥土的岩石面挖植穴，填沃土；細心栽植一批又一批樹苗，如今路旁綠葉成蔭，山坡樹木成林。

隨著大學的不斷發展，一座座新建築物相繼落成，斜坡的鞏固工程遍佈校園各處，難免有些樹木被砍伐或遷移。雖經補植林木或鋪上草皮，效果亦遜於原有青翠叢林。基於這種情況，我們對校園的綠化工作，制定下列政策及指引：

A. 綠化政策

1. 釐定所有受管制植物種類，此類植物在砍伐或遷移前，必需經過審核。
2. 在情況許可下，所有新地盤盡量綠化。
3. 加強校園的綠化工作。
4. 新種植區內或附近需配備灌溉系統。

B. 綠化指引

1. 將受管制植物分類為：
 - a. 受香港法例第 96 章林務規例保護之植物（附件 'A'）。
 - b. 樹齡十年以上或樹幹周長 30 公分以上喬木。
 - c. 珍貴及具有紀念價值的植物，例如外地引入罕有品種及植樹活動留有紀念牌者。
2. 訂立砍伐樹木及復原程序：

校園發展處邀請顧問公司為新發展項目的地段編寫樹木調查報告及種植補償建議書，後向政府有關部門提出申請，並知會環境督導小組、物業管理處及其他有關單位（如書院），經批准後交付承建商進行砍伐或移植樹木的工作（附件 'B'）。
3. 所有地盤完工後，必須種植適當數量及品種之植物，以協調校園之綠化計劃。
4. 園藝組加強綠化項目，並聯同校內環保團體進行植樹活動，以達致美化校園。
5. 在預算允許下，新建植區必須一併設計及安裝自動灌溉系統。



Appendix 'A' (附件 'A')

林務規例

林務規例是香港法例第 96 章林區及郊區條例的附屬法例，在這條規例下，任何人無合法辯解，不得售賣、要約售賣、管有、保管或控制以下任何植物或其任何部分。

Scientific Name	English Common Name	Chinese Common Name
1. <i>Ailanthus fordii</i>	Ailanthus	福氏臭椿
2. <i>Amentotaxus argotaenia</i>	Amentotaxus	穗花杉
3. <i>Angiopteris evecta</i>	Mules-foot Fern	觀音座蓮
4. <i>Aristolochia tagala</i>	India Birthwort	印度馬兜鈴
5. <i>Asplenium nidus</i>	Bird's-nest Fern	雀巢芒
6. <i>Camellia</i> species	Camellias	各種茶花
7. <i>Cyatheaceae</i> species	Tree Ferns	桫欏科植物
8. <i>Dendrobenthamia hongkongensis</i>	Hong Kong Dogwood	香港四照花
9. <i>Drosera peltata</i>	Crescent-leaved Sundew	茅膏菜
10. <i>Enkianthus quinqueflorus</i>	Chinese New Year Flower	吊鐘
11. <i>Illicium</i> species	Star-anises	各種八角
12. <i>Illigera celebica</i>	Illigera	青藤
13. <i>Impatiens hongkongensis</i>	Hong Kong Balsam	香港鳳仙
14. <i>Iris speculatrix</i>	Hong Kong Iris	小花鳶尾
15. <i>Keteleeria fortunei</i>	Keteleeria	油杉
16. <i>Lagerstroemia</i> species	Crape Myrtles	各種紫薇
17. <i>Lilium brownii</i>	Chinese Lily	淡紫百合
18. <i>Magnoliaceae</i> species	Magnolias	木蘭科植物
19. <i>Nepenthes</i> species	Pitcher-plants	豬籠草
20. <i>Orchidaceae</i> species	Orchids	各種蘭花
21. <i>Pavetta hongkongensis</i>	Pavetta	茜木
22. <i>Platycodon grandiflorum</i>	Balloon Flower	桔梗
23. <i>Rehderodendron kwangtungense</i>	Kwangtung Redertree	廣東木瓜紅
24. <i>Rhododendron</i> species	Azaleas	各種杜鵑
25. <i>Rhodoleia championi</i>	Rhodoleia	紅苞木
26. <i>Tutcheria spectabilis</i>	Tutcheria	石筆木
27. <i>Schoepfia chinensis</i>	Schoepfia	青皮樹

附註：

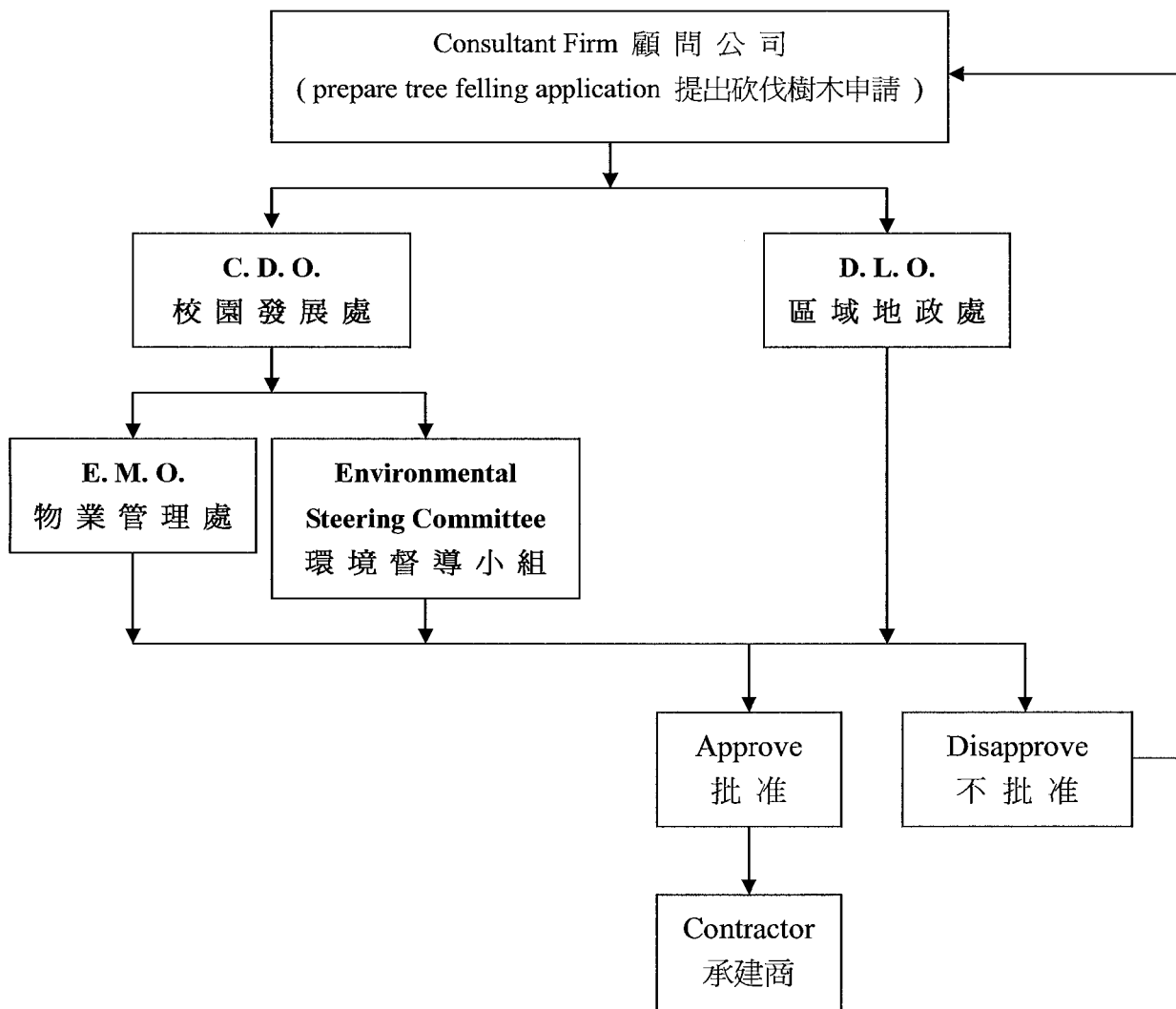
林務規例不適用於在香港以外地方生長的植物，亦不適用於在根據租契，特許或許可或憑藉任何條例而持有的從官方取得的土地上生長的植物。



Appendix 'B' (附件 'B')

Tree Felling & Reinstatement Procedure

砍伐樹木及復原程序



Approved by:

Benny P. S. Tam
Director, Estates Management Office
The Chinese University of Hong Kong